



XVI Festiwal Otwarte Ogrody w Uzdrowisku Konstancin-Jeziorna



9-10 września 2023 r.



XVI Festiwal Otwarte Ogrody w Uzdrowisku Konstancin-Jeziorna 9–10 września 2023 r.

Europejskie Dni Dziedzictwa 2023: „Żywe dziedzictwo – tradycje od pokoleń”

Punkty informacyjne:

Punkt Informacji Turystycznej (willa Kamilin, ul. J. Piłsudskiego 42),
Godziny otwarcia:
piątek – 11.00–16.00, sobota – 10.00–18.00, niedziela – 10.00–17.00

Punkt informacyjny Towarzystwa Miłośników Piękna i Zabytków Konstancina im. Stefana Żeromskiego,
Park Zdrojowy, plac przy pomniku Jana Pawła II
Godziny otwarcia: sobota 10.00–16.00

www.konstancinjeziorna.pl

Szanowni Państwo,
Drodzy Przyjaciele Festiwalu Otwarte Ogrody,

jest nam niezmiernie miło zaprosić Państwa do udziału w XVI edycji Festiwalu Otwarte Ogrody w Konstancinie-Jeziornie. W dniach 9–10 września 2023 roku ponownie będzie okazja, by odwiedzić najpiękniejsze miejsca i poznać wyjątkowe osoby związane z jedynym uzdrowiskiem na Mazowszu. Podczas Festiwalu Otwarte Ogrody uchylają się bramy i drzwi do zamkniętych na co dzień, często zabytkowych domów i ogrodów. W bogatym i różnorodnym programie z pewnością każdy znajdzie coś dla siebie – dzieci, młodzież i dorośli. W tym roku czeka aż 26 różnych wydarzeń – wstęp na wszystkie jest bezpłatny – w tym m.in.: wystawy – malarstwa, rzeźby i archiwalnych fotografii; warsztaty; koncerty i spotkania autorskie. Wszystkie pozwolą na twórcze spędzenie czasu w otoczeniu przepięknej, malowniczej przyrody. Zachęcamy do zapoznania się ze szczegółami, które znajdują Państwo w niniejszym folderze. Pragniemy też serdecznie podziękować wszystkim osobom, które zaangażowały się w organizację Festiwalu, wsparły go finansowo i rzeczowo oraz udostępniły swoje ogrody – dziękujemy za to, że dzielicie się swoim czasem i pasjami. Spotkajmy się, aby wspólnie poznawać naszą małą Ojczyznę.

Podczas Festiwalu Otwarte Ogrody będzie możliwość nabycia prezentowanych książek, przedmiotów artystycznych i produktów regionalnych.



Towarzystwo Miłośników Piękna i Zabytków Konstancina im. Stefana Żeromskiego



Gmina Konstancin-Jeziorna



konstanciński dom kultury

Organizatorzy

Autorzy projektu Festiwalu Otwarte Ogrody:

Lukasz Willmann
Magdalena Prosińska

Koordynator Festiwalu Otwarte Ogrody w Konstancinie-Jeziornie 2023:
Hanna Budnicka

Festiwal Otwarte Ogrody w Uzdrowisku Konstancin-Jeziorna jest współfinansowany przez gminę Konstancin-Jeziorna.

Partnerzy:



Festiwal Otwarte Ogrody w Uzdrowisku Konstancin-Jeziorna jest częścią obchodów Europejskich Dni Dziedzictwa 2023: „Żywe dziedzictwo – tradycje od pokoleń”



Koordinator ogólnopolski EDD



POWIAT PIASZCZYŃSKI



Marshalczek Województwa Mazowieckiego



Starosta Piaszczyński



Patronat mediálny: KULTURA I TURYSTYKA Piaszczyński

Sobota 9 września 2023 r.

10.00–16.00 **17**

Park Zdrojowy, Konstancin-Jeziorna
Punkt Informacyjny Towarzystwa Miłośników Piękna i Zabytków Konstancina
Plac przy pomniku Jana Pawła II
13.00 Otwarcie XVI Festiwalu Otwarte Ogrody
Uroczyste odświeżenie odrestaurowanego pomnika-Głazu Pamiętkowego w Parku Zdrojowym
Znajdujący się w Parku Zdrojowym pamiętkowy pomnik-głaz to znamienite świadectwo przeszłości Konstancina i jednocześnie hotd dla założyciela parku Witolda hr. Skórzewskiego (1864–1912). Inicjatorem postawienia pomnika w 1937 r. był Wacław Gasiorowski (1869–1939), pisarz i ówczesny sołtys Konstancina. Obecnie, po 86 latach, pomnik został odrestaurowany z inicjatywą Towarzystwa Miłośników Piękna i Zabytków Konstancina im. Stefana Żeromskiego, ze wsparciem finansowym gminy Konstancin-Jeziorna.

9.00–21.00 **25**

ul. Poprzeczna 20, Konstancin-Jeziorna (os. Grapa)
Ogród mody JOSUKU
Ogród mody Josuku po kilku latach ponownie otwiera swoje bramy. Zaprezentuje kolekcje fotografii z pokazów mody oraz z sesji modowych stylizowanych przez Joannę Suchecką (SU). Wczesnym popołudniem usiądziemy razem przy maszynie i stworzymy własny projekt, a wieczorem obejrzymy film z pokazu mody Josuku, zrealizowany przez Sebastianą Kucharuką. Przez cały dzień w ogrodzie odbywać się będzie modowy bazar.

• **11.00** oraz **13.00** Warsztaty z szycia na maszynie (szycie fartuszków, toreb, własnych projektów). Liczba miejsc ograniczona, prosimy o zapisy na warsztaty. mail: josuku@wvp.pl
• **20.00** Film z pokazu mody

10.00–16.00 **2**

ul. Przyjacielska 1, Konstancin-Jeziorna (Chylice)
Ogród malarski – Stacja Generacja
Wyjątkowa wystawa malarstwa rodziny Zaniewskich, w której pasja do tworzenia sztuki przeczodzi z pokolenia na pokolenie. Stacja Generacja to cztery pokolenia artystów, różne strony świata, różnorodne style, barwy i techniki. Cecha wspólna? Radość wyprzedzająca z tworzenia.

10.00–17.00 **24**

ul. Wılanowska 37, Willa Ave, Konstancin-Jeziorna (os. Grapa)
W obiektywie podróżnika
Willa Ave to zabytkowy modernistyczny budynek z elementami dekoracji secesyjnej, zaprojektowany przez Jana Heuricha młodszego i wybudowany w 1903 r. W jej wnętrzach i w ogrodzie zaprezentowane zostaną wystawy fotograficzne autorstwa historyka, podróżnika i fotografa Andrzeja Krzyżanowskiego, zabytkowane „Woda z lodem na Florydzie” oraz „Projekt Adas V”. Fotografie zostały wykonane podczas podróży po wilgotnym i gorącym półwyspie w Stanach Zjednoczonych – w Miami i Fort Lauderdale oraz na bagnach Everglades.

10.00–18.00 **14**

ul. Szpitalna 14/16, Villa La Fleur, Konstancin-Jeziorna (Skolimów)
Muzealny ogród Villi La Fleur
Zapraszamy do muzealnego ogrodu Villi La Fleur. W kolekcji międzynarodowa plejada znakomitych twórców związanych z Paryżem. Pośród nich polscy rzeźbiarze – Bolesław Biegas, Xawery Dunikowski i Jean Lambert-Rucki. Niezwykły szlak ogrodu rzeźb dopełniają dzieła Augusta Rodina, Ossipa Zadkine’a, Josefa Csakiego oraz braci Jana i Joela Martelów. Niezapomnianych wrażeń dostarczy też ikoniczna

rzeźba „Małej czternastoletniej tancerki” Edgara Degasa. Dla uczestników Festiwalu Otwarte Ogrody wstęp do ogrodu muzealnego bezpłatny (w godz. **10.00–18.00**). Dodatkowo przewidziane jest bezpłatne oprowadzanie kuratorskie szlakiem ogrodowych rzeźb – w sobotę i niedzielę o godz. **11.00 i 14.00**. Wejście do budynków muzealnych jest płatne. Muzeum czynne w sobotę i niedzielę w godz. **10.00–18.00**.

11.00–17.00 **16**

ul. Józefa Ignacego Kraszewskiego 5, Konstancin-Jeziorna

Ogród malarstwa
Wystawa malarstwa uznanej artystki Anny Buczkowskiej, wyróżnionej tytułem „Zasłużony dla Miasta Konstancin-Jeziorny” oraz odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej” Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Specjalizuje się w tkaninie artystycznej, malarstwie i kolażu. Prezentowała swoje prace na kilkudziesięciu wystawach indywidualnych w Polsce, Niemczech, Szwecji, Holandii, Finlandii, Japonii, a także ponad 100 wystawach zbiorowych. Wiele jej dzieł znajduje się w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie, Centralnego Muzeum Włókiennictwa w Łodzi, Muzeum Sportu i Turystyki oraz Centrum Badań Kosmicznych w Warszawie. Wystawie towarzyszy prezentacja prac młodych artystek: Łucji Otdakowskiej, Julii Pankiewicz, Mai i Hanny Przędzik-Buczkowskich oraz Joanny Szperl.

11.00–17.00 **13**

ul. Kościelna 4, Konstancin-Jeziorna (Skolimów)

Ogród ukrytych bajek
Zapraszamy rodziny z dziećmi w wieku od 4 lat na grę terenową, podczas której będziemy szukać bajek ukrytych w pięknym ogrodzie. Grze towarzyszyć będzie czytanie baśni oraz warsztaty, na których stworzymy baśniowe obrazy z różnych materiałów plastycznych. Każde dziecko, które weźmie udział w grze i w warsztatach otrzyma nagrodę niespodziankę. Wydarzenia w „Ogrodzie ukrytych bajek” poprowadzą Jolanta i Maciej Łabowiec związani z klubem osiedlowym „Przystanek Grapa” w Konstancinie-Jeziornie i z projektem „Bajanie na ścianie”. Wyświetlane rzutnikiem stare bajki na przeczochach zainspirowały Macieja Łabę do stworzenia kanału z bajkami na YouTube.

11.00–17.00 **5**

ul. Miriama Przesmyckiego 25, Konstancin-Jeziorna (Chylice)

Spacer z filizanką
Serdecznie zapraszamy na prezentację prac malarskich Joanny Sękowskiej-Rutki oraz wystawę wybranych prac studentów Studiów Podplomowych Akademii Sztuk Pięknych w Łodzi na kierunku Tworzenie Dzieł Malarskich i Rysunkowych 2022/2023. Swoje prace zaprezentują: Agata Borowska, Zuzanna Bodakowska, Marta Dąbek, Małgorzata Anna Gawrys, Gabriela Gtażewska-Dudek, Andrzej Iwańczyk-Siestrzeńciewicz, Sylwia Jędrzejewska, Dorota Kachaniak, Agnieszka Kobylńska, Radostaw Natęcz, Maryna Sliusarenko, Karolina Waczo, Monika Wiącek oraz Agnieszka Znamierowska. Na gości będą czekać domowe wypieki i filizanka herbata.

godz. 11.00–18.00 **9**

ul. Starego Dębu 8, Czarnów

Nasza Ojcowizna
W ogrodzie zostaną zaprezentowane prace artystów malarzy Teodory i Stanisława Kurków, od lat związanych z Konstancinem-Jeziorną. Główna tematyka ich twórczości to martwa natura, kwiaty, pejzaż nadwiślańskiego Urzeczca oraz architektura Konstancina-Jeziorny i okolic. Teodora i Stanisław Kurkowie uczestniczyli w wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych. W 2020 r. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego przyznało pani Teodorze brązowy medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.

12.00–15.00 **18**

Park Zdrojowy, Konstancin-Jeziorna
Plac w pobliżu amfiteatru
Harcerski Otwarty Ogród
W zbudowanym przez harcerki i harcerzy z Hufca ZHP Uroczysko Konstancin obosze będą czekały liczne atrakcje i przygody – zabawy, piosenki i płyśy dla najmłodszych oraz trochę starszych i nastolatków; warsztaty z węzłów harcerskich i makram; sztytkowanie oraz techniki harcerskiej pionierki obozowej. Ponadto warsztaty dotyczące ekologii, akcja SWAP – wymiana ubrań, warsztaty ratownictwa medycznego, harcerskie i zachowe gry i zabawy, a także piosenka. Dla dorosłych będzie to doskonała okazja do harcerskich wspomnień i lat młodości, a także do poznania działających w Konstancinie-Jeziornie gromad zachowczych i drużyn harcerskich wraz z ich prowadzącymi. Dobra zabawa gwarantowana.

12.00–16.00 **23**

ul. Stefana Żeromskiego 4, Konstancin-Jeziorna
Willi Świt - dom Stefana Żeromskiego
W imieniu Towarzystwa Miłośników Piękna i Zabytków Konstancina im. Stefana Żeromskiego oraz w porozumieniu z Polskim PEN Clubem zapraszamy do odwiedzenia domu Stefana Żeromskiego, w którym pisarz spędził ostatnie lata życia. Pokażemy gabinet pisarza, z biurkiem, przy którym powstało m.in. „Przedwiośnie”, rodzinne pamiątki, fotografie, obrazy jego córki Moniki i rysunki żony Anny. Zobaczymy,

jak mieszkał wielki pisarz i jego bliscy, obejrzymy też jego ulubiony ogród, w którego urządzeniu pomagał inny pisarz, mieszkający w Chyliczkach Zenon Przesmycki „Miriam”.

12.00–17.00 **4**

ul. Miriama Przesmyckiego 29, Konstancin-Jeziorna (Chylice)

Na ludowo i porcelanowo
Domek – staropolskim obyczajem właściciele ogrodu witają u progu drewnianego letniskowego domku, aby pokazać kolorowe przedmioty codziennego użytku, które udao im się zgromadzić przez około 40 lat. Pod powałą ciesza oczy liczne ludowe kropiclniczki i święte obrazy, na ścianach tańczą na szkle malowani górale, wiszą wrocławskie talerze. Domu pilnują kotki różnej maści, ptaszki, rybki i owady.
Porcelanowo – królową stołu jest niewątpliwie porcelana. Jest piękna, delikatna i krucha, a przecież potrafi przetrwać dziesięciolecia, wieki całe. Prezentuje różne style, szkoty, epoki. Sama jest sztuką – czasami bardzo cenna. Niedgdyś nazywana białym złotem, była symbolem luksusu i prestiżu. Na wystawie zaprezentowane zostaną wybrane z kolekcji filizanki z różnych manufaktur, różnych krajów, różnych kształtów i wielkości. Wystawie będzie towarzyszyć minikeriarmaz. Dochód ze sprzedaży zostanie przeznaczony na leczenie podopiecznego Fundacji AWALON.

12.00–17.00 **8**

ul. Wiejska 39, Konstancin-Jeziorna (Chylice)

Dworek pod Kasztanami
Wystawa twórczości Doroty Kasperskiej, uczestniczki warsztatów plastycznych, malarskich i fotograficznych w Konstancińskim Domu Kultury, gdzie wielokrotnie prezentowała swoje prace. Tematem jej obrazów są kwiaty. W ogrodowej scenerii odbędzie się także wystawa portretów w ołtoku i pastelek autorstwa Karoliny Kowalczyk, absolwentki Wydziału Architektury na Politechnice Warszawskiej, zdobywającej również wykształcenie na kursach malarskich we Florencji i w Szwecji. Catości dopetni prezentacja starej porcelany z XIX i XX wieku z różnych wytwórni europejskich, a pod kasztanowcami będzie czekał stódkci poczęstunek.

12.00–20.00 **21**

ul. Piasta 21, Konstancin-Jeziorna Fundacja Ewdomed Owocowy raj

Zapraszamy do ogrodu pełnego różnych kolorów, kształtów i zapachów, czyli jesiennego bogactwa sadów. Piotr Szymczak –sadownik i szkółkarz z Michrowa – zabierze odwiedzających do swojego owocowego rajy pełnego starych i ciekawych odmian, m.in. derenia, pigwy i nieszpuki. Czekają też smakowite niespodzianki z owoców, dla dzieci – gry i zabawy integracyjne powiązane z degustacją owoców oraz warsztaty owocowo-kulinarne. W ogrodzie nie zabraknie także muzyki.
• **12.00** Narodowe Czytanie – zaproszeni goście: aktorzy oraz podopieczni Fundacji odczytają fragmenty „Nad Niemnem” Elizy Orzeszkowej.
• **13.00** Występ zespołu Pandemic Acoustic.
• **17.30** Występ zespołu TulaMade – folkowo.
• **19.30** Jaz przy kawie – Jadzka Kłapa.

13.00–15.30 **19**

Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej, willa Kamilin, ul. Józefa Piłsudskiego 42, Konstancin-Jeziorna

Spacer z przewodnikiem: Stuyliży Polse – o zapomnianych mieszkańcach Konstancina z pierwszych dekad XX wieku
Spacer, który poprowadzi Elżbieta Rydel-Piskorska, instruktorka krajoznawstwa Polskiego Towarzystwa Turystyczno-Krajoznawczego, będzie okazją do przybliżenia zapomnianych losów mieszkańców Konstancina z pierwszych dekad XX wieku. Poznamy historię m.in. Leontyny Rudzikiej – właścicielki zakładu naukowo-edukacyjnego i organizatorki strajku szkolnego w 1905 r., Józefy Jaxy-Bakowskiej – dziennikarki walczącej o prawa kobiet, Zofii Müller – pierwszej w Rzeczypospolitej kobiecie, która objęła funkcję sołtysa, a także Stefana Dziewulskiego – członka rządu II RP czy Piotra Drzewieckiego – pierwszego prezydenta Warszawy w wolnej Polsce. Trasa wyprawy wiedzie ulicami Konstancina-Jeziorny (Józefa Piłsudskiego, Adama Mickiewicza, Jana Sobieskiego, Stefana Batorego, Jagiellońskiej i Ireneusza Wierzejskiego) do Parku Zdrojowego. Spacerowicze zobaczą m.in. willę Gryf, Zameczek, Białą i Ukrainkę. Udział jest bezpłatny.

13.00–17.00 **11**

ul. Jaworowska 12, Konstancin-Jeziorna (Królewska Góra)
Ogród Zmystów i Kreacji
Iza Zalewska-Kantek zaprasza do leśnego ogrodu otaczającego dom zbudowany w 1924 r. przez jej dziadka Jerzego Zalewskiego – lekarza, weterana Wojska Polskiego. Odbędzie się następujące wydarzenia, na które zapraszamy z własnymi kocykami lub poduszkami do siedzenia na trawie:
• **13.00–14.30** Warsztat zielarski: „Sezonowe dzikie zioła” – Gosia Ruszkowska, etnografka zajmująca się botaniką praktyczną, opowie o lokalnych ziołach i ich zastosowaniu w domowej apteczce i kuchni. Dodatkowo atrakcją będzie prezentacja kosmetyków z surowców roślinnych. Oprócz tego przerobimy sobie kilka z nich, a część w postaci surowca lub gotowego produktu uczestnicy zabiorą do domu. Opłata za materiały – 100 zł, warsztaty dla grupy od 5 do 15 osób. Zapisy pod nr. tel. 501 100 099 lub mailowo na adres: theia.boim.art@gmail.com.

• **14.00–15.30** Warsztat fotograficzny „Światłem drukowane” – cyjantypia jest piękną i subtelną, wynalezioną w XIX w. techniką fotograficzną do tworzenia negatywow bez użycia aparatu. Najbardziej znane pierwsze cyjantypie zostały wykonane przez zyjącą 150 lat temu Annę Atkinson. Podczas zajęć wykonamy prace z kompozycjami roślinnymi. Każdy uczestnik zabierze do domu 3 prace i umiejętność samodzielnego wykonania cyjantypii. Opłata za materiały – 100 zł, warsztaty dla grupy od 3 do 6 osób. Zapisy do 5 września pod nr. tel. 501 100 099 lub mailowo na adres: theia.boim.art@gmail.com.
• **16.30–17.00** Koncert na leśnej polanie „Łagodne poruszenie” – taniec intuicyjny z akompaniamentem mis i gongów. Wystąpi tancerka i choreografka – Kamila Olesińska; również grająca na misach i gongach terapeutka dźwiękiem – Iza Zalewska-Kantek. Dodatkowo Kamila opowie o tańcu jako najbardziej pierwotnej formie wypowiedzi, a Iza – architektka krajobrazu, zajmująca się tkaniną unikatową – zaprezentuje swoje prace. Więcej o artystkach i ich działalności na: facebook.com/events/1266035497366437.

13.30–17.30 **12**

ul. Oborska 18A, Konstancin-Jeziorna (Skolimów)

Trzy pokolenia twórców
Prezentacja twórczości rodziny Józefa Hertla, kronikarza Konstancina. Jego córka Anna przypomni dorobek swoich dziadków, rodziców i braci:
• Maria z domu Mineyko i Wincenty Mieszkuciove – rodzice Anny Hertel (żony Józefa Hertla) – artyści malarze, w latach 30. XX wieku nauczyciele rysunku w gimnazjum w Osmianie w dawnym województwie wileńskim, obecnie Białorusi.
• Anna Hertel – córka Marii i Wincentego Mieszkuciove, żona Józefa Hertla – artystka malarka.
• Józef Hertel – autor wielu publikacji na temat historii Konstancina i jego słynnych mieszkańców, które będą dostępne dla odwiedzających ogród.
• Piotr Hertel (syn Anny i Józefa Hertłów) – artysta malarz, grafik, rysownik, twórczy z różnych technikach, także trójwymiarowe prace drewniane, metalowe czy tkaninowe.
• Mikołaj Hertel (syn Anny i Józefa Hertłów) – pianista i kompozytor. Jest autorem piosenek m.in. dla Ireny Jarockiej, Anny Jantar, Jerzego Połomskiego, Alicji Majewskiej i Zdzisławy Sośnickiej. Jego muzyka będzie tem wystawy.

14.00–17.00 **22**

ul. Henryka Sienkiewicza 11/13, wille Taira i Leliwa, Konstancin-Jeziorna

Ogród akwarelowy
Rządowa Agencja Rezerw Strategicznych [RARS] mieści się w zabytkowych przedwojennych willach Taira i Leliwa, otoczonych ogrodem z otworzoną przedwojenną fontanną. W tej pięknej scenerii swoje prace malarskie zaprezentuje Hanna Kwiatkowska, która tak opisuje swoją twórczość: „Odkał pamiętam zachwycałam się bogactwem barw, wirującym światłem i nieskończonym pięknem natury. Myśle, że z tego zachwytu pojawiła się wewnętrzna potrzeba uchwylenia i wyrażenia na płótnie i papierze tego, co czuję i co mnie porusza. I tak malarstwo stało się moją wielką miłością i pasją. Moje wczesne prace wykonane były techniką olejną i akrylową, później pojawiła się akwarela, która teraz pociąga mnie najbardziej. Tematy moich prac to głównie kwiaty, pejzaże i architektura”. Hanna Kwiatkowska uczestniczyła w wielu wystawach w warszawskich domach kultury oraz w fundacjach Kluboteka Dojrzałego Czwowieka oraz Galeria Metamorfozy.
Ogród romantyczny
O godz. 16.00 zapraszamy na spotkanie autorskie z Dorotą Ponisińską wokół cyklu powieściowego „Romantycyżni”, które poprowadzi Ewa Burman-Wudecka. Pisarka Dorota Ponisińska powieści historycznych i obyczajowych. Wydała trylogię pt. „Podróż po miłość” oraz cykl powieści historycznych poświęconych polskiemu romantyzmowi: „Romantycyżni”, „Romantycyżni w Paryżu” i „Romantycyżni zesłańcy”. Od ćwierć wieku w Konstancinie-Jeziornie mieszka również Ewa Burman-Wudecka. Stawiska i polonistka, absolwentka Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie oraz studiów podplomowych na Uniwersytecie Warszawskim oraz w Polskiej Akademii Nauk. Uczy języka polskiego w Szkole Podstawowej nr 2 im. Stefana Żeromskiego w Konstancinie-Jeziornie.

14.00–17.00 **20**

ul. Józefa Piłsudskiego 50, willa Maria, Konstancin-Jeziorna
Ogród historyczny
W ogrodzie willi Maria redaktorzy portalu historycznego Okolicekonstancina.pl zaprezentują wystawę przybliżającą historię Robotniczego Klubu Sportowego Mirków. W tym roku mija 100 lat od założenia przyfabrycznego klubu, który wraz ze swoim zapleczem sportowym przez wiele lat stanowił ważny punkt na mapie gminy Konstancin-Jeziorna. Nie zabraknie również eksponatów związanych z historią fabryki papieru, bez której istnienia klub by nie powstał. W ogrodzie zaprezentowane zostaną również makieety historycznych budynków Konstancina-Jeziorny, które od wielu lat tworzy Andrzej Makulski, pasjonat regionalnej historii. Portal Okolicekonstancina.pl współtworzą: Bartek Biedrzycki, Paweł Komosa, Witold Rawski i Adam Zyszycki.

14.30–16.30 **10**

ul. Leszczyńska 10, Konstancin-Jeziorna (Nowe Wierzbno)
Ogród sztuk – rzeźba, malarstwo, muzyka i stowo
Rzeźba i malarstwo Kazimierza Ryszki (1939–2007) – wychowanka Antoniego Kenara i Mariana Wnuka, wieloletniego wykładowcy warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, laureata konkursu rzeźbiarskiego na pomnik Fryderyka Chopina w Londynie. Jego prace znajdują się w muzeach i zbiorach prywatnych w kraju i za granicą. Zapraszamy do zwiedzania wystawy stałej w pracowni artysty.
• O godz. **15.00** odbędzie się koncert słowno-muzyczny Jakuba Ekiera (poezje) i Bronistawy Kawalli (fortepian). Wykonane zostaną utwory kompozytorów, których portrety tworzył Kazimierz Ryszka – Jana Sebastiana Bacha i Fryderyka Chopina.

Bronisława Kawalla-Ryszka jest pianistką, pedagogiem i profesorem zwyczajnym sztuk muzycznych. Występowała jako solistka w salach koncertowych Europy, Kanady, USA, Azji i Ameryki Łacinskiej. Prowadzi wykłady i kursy mistrzowskie dotyczące interpretacji Chopina. Jest prezesem Towarzystwa im. Fryderyka Chopina w Warszawie. W 2011 r. otrzymała Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski.

Jakub Ekier – polski poeta, tłumacz i eseista. Tłumaczył utwory m.in. takich autorów, jak Bertolt Brecht, Paul Celan, Franz Kafka. Autor czterech książek poetyckich. Laureat wielu nagród i wyróżnień za przekłady prozy i poezji.

16.00–do późnych godzin wieczornych **1**

ul. Romualda Traugutta 18, Konstancin-Jeziorna (Skolimów północny)

Ogród literacko-muzyczny-filmowy
Kiermasz, spotkania z pisarzami, występ skrzypka i pokaz filmu animowanego – to tylko niektóre atrakcje Salonu Państwa Jaworskich. Oto szczegółowy program zaplanowanych wydarzeń:

- **16.00** Kiermasz książek Kolekcji Literackiej Stowarzyszenia Pisarzy Polskich (SPP).
- **18.00** Spotkanie z autorami książek, m.in. z:
 - Sylwia Gibaszek – poetką, której wiersze są tłumaczone na język francuski i czeski. Specjalizuje się w filozofii kina i sztuk audiowizualnych, ponadto maluje i rysuje.
 - Dorotą Koman – poetką i autorką wielu radiowych i telewizyjnych audycji o książkach, która także śpiewa piosenki poetyckie z własną muzyką. Obecnie jest redaktorem naczelnym wydawnictwa Arkady.
 - Małgorzatą Karoliną Piekarską – redaktorką Kolekcji Literackiej SPP, historykiem sztuki, pisarką, dziennikarką prasową i telewizyjną, autorką książek dla dzieci i młodzieży, warsawianistką. W internecie prowadzi wirtualną galerię „Sztuka i Styl”, gdzie prezentuje współczesnych polskich artystów.
- Następnie wystąpi ukraiński skrzypek Władimir Galiczenko – laureat międzynarodowego konkursu w Kijowie, który m.in. przez wiele lat grał w Filharmonii Rzeszowskiej, obecnie mieszkaniec Konstancina-Jeziorny. W repertuarze muzyka klasyczna, rozrywkowa i filmowa.
- **20.00** Pokaz najnowszego filmu animowanego „Portret konia” w reżyserii Witolda Giersza, znakomitego reżysera i mieszkańca Skolimowa. Jego najwybitniejsze filmy to malowane akwarelami animacje: „Mały western”, „Czerwone i czarne”, „Koni”, „Pożar” oraz łątkowy, zrealizowany wspólnie z Ludwikiem Perskim film „Oczekiwanie”. Następnie na życzenie publiczności możliwy pokaz innych filmów tego autora. A wieczór skończy się... kiedy się skończy. Nie ma ograniczeń czasowych.

17.00 **15**

KDK Hugenówka, ul. Mostowa 15
Malarskie opowieści o ludziach, miejscach i przedmiotach
„Światło i kolor – malarskie opowieści o ludziach, miejscach i przedmiotach” to tytuł wystawy malarstwa Agnieszki Stodkowskiej, na którą zapraszamy do Galerii Hugenówka. Agnieszka Stodkowska specjalizuje się w malarstwie olejnym. Tematem jej prac są: pejzaż, martwa natura i postać. W hotdzie starym mistrzom, a także z szacunkiem dla odbiorcy artystyka stara się tworzyć obrazy pełne piękna i harmonii. Maluje rzeczy, widoki i ludzi, wszystko to, co nie jest objętne. Uwiecznia swoje najważniejsze wspomnienia, „ubiera” je w światło i kolor. Wernisaż odbędzie się o godz. 17.00. Wystawę można oglądać do 6 października 2023 r. w godz. 11.00–18.00. Wstęp wolny.

18.00 **18**

amfiteatr, Park Zdrojowy, Konstancin-Jeziorna
Muzyczne pożegnanie lata
Zapraszamy na koncert instrumentalny włoskiej orkiestry Banda Musicale Cittadina z Pizogne, miasta partnerskiego Konstancina-Jeziorny. W amfiteatrze swój kunszt grą na instrumentach zaprezentuje blisko dwudziestuosobowy skład – z liczącego trzydziestu osób zespołu – którego średnia wieku wynosi 30 lat. W Parku Zdrojowym zabrzmią m.in. trąbki, puzony, saksofony, tuby i inne instrumenty. Banda Musicale Cittadina z Pizogne została założona w 1880 roku. Od 2004 roku jej dyrygentem jest puźonista Marco Romele. Orkiestra swoimi wspomniami uroczystościowieńskie i religijne, parady oraz imprezy plenerowe. Repertuar zespołu jest bardzo bogaty i zróżnicowany – od oryginalnej muzyki dla orkiestr, przez marsze i bardziej klasyczne utwory, aż do muzyki filmowej.

Niedziela 10 września 2023 r.

10.00–16.00 **2**

ul. Przyjacielska 1, Konstancin-Jeziorna (Chylce)

Ogród malarski – Stacja Generacja

Wyjątkowa wystawa malarstwa rodziny Zaniewskich, w której pasja do tworzenia sztuki przechodzi z pokolenia na pokolenie. Stacja Generacja to cztery pokolenia artystów, różnej strony świata, różnorodne style, barwy i techniki. Cecha wspólna? Radość wypytywająca z tworzenia.

10.00–16.00 **7**

ul. Władysława Broniewskiego 28/30, Konstancin-Jeziorna, (Chylce)

Spotkanie z aniołami

Zgromadzenie Sióstr od Aniołów zaprasza do zwiedzania wnętrza willi z 1900 r., znajdującej się na posesji, gdzie mieszkała służebnica boża siostra Wanda Boniszewska – stygmatyczka i mistyczka, pochowana na cmentarzu w Skolimowie. W leśnym ogrodzie prezentowana będzie wystawa związana z s. Wandą, dostępne będą też ekspozaty muzealne, stoisko anielskie, misyjne oraz kąpiel zabaw dla dzieci.

- 10.00** Msza święta w kaplicy, po niej kawa, lemoniada i ciastko.
- 12.00–13.30** Przeszanie s. Wandy dla nas – świadectwa, pytania i odpowiedzi.
- 13.30** Anielski bufet, spotkania i rozmowy.
- 15.30** Koronka do aniołów stróżów.

Przez cały czas dostępna będzie kaplica. Będzie też można porozmawiać z siostrą od Aniołów, nie tylko o sprawach duchowych.

10.00–17.00 **22**

ul. Henryka Sienkiewicza 11/13, wille Taira i Leliwa, Konstancin-Jeziorna

Ogród akwarelowy

Rządowa Agencja Rezerw Strategicznych (RARS) mieści się w zabytkowych przedwojennych willach Taira i Leliwa, otoczonych ogrodem z odzworzoną przedwojenną fontanną. W tej pięknej scenierii swoje prace malarskie prezentuje Hanna Kwiatkowska, która tak opisuje swoją twórczość: „Odkąd pamiętam zachwycałam się bogactwem barw, wirującym światłem i nieskończonym pięknem natury. Myślę, że z tego zachwytu pojawiła się wewnętrzna potrzeba uchwylenia i wyrażenia na płótnie i papierze tego, co czuję i co mnie porusza. I tak malarstwo stało się moją wielką miłością i pasją. Moje wczesne prace wykonane były techniką olejną i akrylową, później pojawiła się akwarela, która teraz pociąga mnie najbardziej. Tematy moich prac to głównie kwiaty, pejzaże i architektura”. Hanna Kwiatkowska uczestniczyła w wielu wystawach w warszawskich domach kultury oraz w fundacjach Kluboteka Dojrzałego Człowieka oraz Galeria Metamorfozy.

10.00–18.00 **14**

ul. Szpitalna 14/16, Villa La Fleur, Konstancin-Jeziorna (Skolimów)

Muzealny ogród Villi La Fleur

Zapraszamy do muzealnego ogrodu Villi La Fleur. W kolekcji międzynarodowa plejada znakomych twórców związanych z Paryżem. Pośród nich polscy rzeźbiarze – Bolesław Biegas, Xawery Dunikowski i Jean Lambert-Rucki. Niezwykły szlak ogrodu rzeźb dopełniają dzieła Augusta Rodina, Ossipa Zadkine’a, Josefa Csakyego oraz braci Jana i Joela Martelów. Niezapomnianych wrażeń dostarczy też ikoniczna rzeźba „Matej czternaścieletniej tancerki” Edgara Degasa. Dla uczestników Festiwalu Otwarte Ogrody wstęp do ogrodu muzealnego bezpłatny (w godz. **10.00–18.00**). Dodatkow przewidziane jest bezpłatne oprowadzania kuratorskie szlakiem ogrodowych rzeźb – w sobotę i niedzielę o godz. **11.00** i **14.00**. Wejście do budynków muzealnych jest płatne. Muzeum czynne w sobotę i niedzielę w godz. **10.00–18.00**.

godz. 10.30–16.00 **24**

ul. Wilanowska 37, willa Ave, Konstancin-Jeziorna (os. Grapa)

W obiektywie podróżnika

Willa Ave to zabytkowy modernistyczny budynek z elementami dekoracji secesyjnej, zaprojektowany przez Jana Heuricha młodszeo i wybudowany w 1903 r. W jej wnętrzach i w ogrodzie zaprezentowane zostaną wystawy fotograficzne autorstwa historyka, podróżnika i fotografa Andrzeja Krzyżanowskiego, zatytułowane „Woda z lodem na Florydzie” oraz „Projekt Adaś V”. Fotografie zostały wykonane podczas podróży po wilgotnym i gorącym półwyspie w Stanach Zjednoczonych – w Miami i Fort Lauderdale oraz na bagnach Everglades.

11.00–15.00 **27**

Tęczowa Pasieka, Cieciszew 11

Ogród Królowej

Tęczowa Pasieka zaprasza na spotkanie z pszczelą matką, królową pszczoł i jej pszczelotkami. Opowiemy o życiu pszczoł, właściwościach miodu i produktów pszczelich. Będzie też można zobaczyć pszczelą matkę w ulu pokazowym, a dla odwaznych o godz. **13.00** zaplanowano pokazowe miodobra-

nie. Śmiatkiwie samodzielnie wjmą z ula ramki z miodem i odwirują z nich miód. Smakosze będą mogli oczywiście skosztować zebranego miodu. Wspólnie z gospodarstwem „Sery Cieciszewskie” zapraszamy też na degustację serów i produktów mlecznych, podczas której ich wytwórcia opowie o tajnikach tradycyjnej domowej produkcji serów. Dla dzieci atrakcją będzie kontakt ze zwierzętami gospodarskimi – cielakami i kozami, które będzie można karmić ekologicznymi warzywami.

11.00–16.00 **23**

ul. Stefana Żeromskiego 4, Konstancin-Jeziorna

Willa Świt – dom Stefana Żeromskiego

W imieniu Towarzystwa Miłośników Piękną i Zabytków Konstancina im. Stefana Żeromskiego oraz w porozumieniu z Polskim PEN Clubem zapraszamy do odwiedzenia domu Stefana Żeromskiego, w którym pisarz spędził ostatnie lata życia. Pokażemy gabinet pisarza, z biurkiem, przy którym powstało m.in. „Przedwiośnie”, rodzinne pamiątki, fotografie, obrazy jego córki Moniki i rysunki żony Anny. Zobaczymy, jak mieszkał wielki pisarz i jego bliscy, obejrzymy też jego ulubiony ogród, w którego urządzeniu pomagał inny pisarz, mieszkający w Chyliczkach Zenon Przesmycki „Miriam”.

11.00–17.00 **16**

ul. Józefa Ignacego Kraszewskiego 5, Konstancin-Jeziorna

Ogród malarstwa

Wystawa malarstwa uznanej artystki Anny Buczkowskiej, wyróżnionej tytułem „Zastużony dla Miasta Konstancina-Jeziorny” oraz odznaką honorową „Zastużony dla Kultury Polskiej” Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Specjalizuje się w tkaniu artystycznej, malarstwie i kolażu. Prezentowała swoje prace na kilkudziesięciu wystawach indywidualnych w Polsce, Niemczech, Szwecji, Holandii, Finlandii, Japonii, a także ponad 100 wystawach zbiorowych. Wiele jej dzieł znajduje się w zbiorach Muzeum Narodowego w Warszawie, Centralnego Muzeum Włókiennictwa w Łodzi, Muzeum Sportu i Turystyki oraz Centrum Badań Kosmicznych w Warszawie. Wystawie towarzyszy prezentacja prac młodych artystek: Lucji Otdakówskiej, Julii Pankiewicz, Mai i Hanny Przedziłk-Buczkowskich i Joanny Szperl.

godz. 11.00–18.00 **9**

ul. Starego Dębu 8, Czarnów

Nasza Ojcowizna

W ogrodzie zostaną zaprezentowane prace artystów malarzy Teodory i Stanisława Kurków, od lat związanych z Konstancinem-Jeziorną. Główna tematyka ich twórczości to martwa natura, kwiaty, pejaż nadwiślańskiego Urzeczca oraz architektura Konstancina-Jeziorny i okolic. Teodora i Stanisław Kurkowie uczestniczyli w wielu wystawach indywidualnych i zbiorowych. W 2020 r. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego przyznało pani Teodorze brązowy medal „Zastużony Kulturze Gloria Artis”.

11.00–18.00 **15**

KDK Huguńówka, ul. Mostowa 15

Malarskie opowieści o ludziach, miejscach i przedmiotach

„Światło i kolor – malarskie opowieści o ludziach, miejscach i przedmiotach” to tytuł wystawy malarstwa Agnieszki Stodkowskiej, na którą zapraszamy do Galerii Huguńówka. Agnieszka Stodkowska specjalizuje się w malarstwie olejnym. Tematem jej prac są: pejaż, martwa natura i postać. W hłudzie starym mistrzom, a także z szacunko dla odbiorcy artystka stara się tworzyć obrazy pełne piękna i harmonii. Maluje rzeczy, widoki i ludzi, wszystko to, co nie jest jej obojętne. Uwiecznia swoje najważniejsze wspomnienia, „ubierając” je w światło i kolor. Wystawę można oglądać do 6 października 2023 r. w godz. **11.00–18.00**. Wstęp wolny.

12.00–16.00 **4**

ul. Przemyskiego 29, Konstancin-Jeziorna (Chylce)

Na ludowo i porcelanowo

Domek – staropolskim obyczajem właściciele ogrodu witają u progu drewnianego letniskowego domku, aby pokazać kolorowe przedmioty codziennego użytku, które udało im się zgromadzić przez około 40 lat. Pod powatą cieszą oczy liczne ludowe kropielniczki i święte obrazy, na ścianach tańczą na szkle malowani górale, wiszą wrocławskie talerze. Domu pilnują kotki różnej maści, ptaszki, rybki i owady.

Porcelanowo – królową stołu jest niewątpliwie porcelana. Jest piękna, delikatna i krucha, a przecież potrafi przetrwać dziesięciolecia, wieki całe. Prezentuje różne style, szkoły, epoki. Sama jest sztuką – czasami bardzo cenną. Niegdyś nazywana białym złotem, była symbolem luksusu i prestiżu. Na wystawie zaprezentowane zostaną wybrane z kolekcji filiżanki z różnych manufaktur, różnych krajów, różnych kształtów i wielkości. Wystawie będzie towarzyszyć minikiermasz. Dochód ze sprzedaży zostanie przeznaczony na leczenie podopiecznego Fundacji AVALON.

12.00–17.00 **6**

ul. Pańska 3A, Konstancin-Jeziorna (Chylce)

Ogród na Pańskiej

Swoje prace prezentuje Dominika Piętkowska, absolwentka warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych, od lat tworząca akwarele, miniaturowe ikonki, drewniane pisanki oraz jedynę w swoim rodzaju kapliczki nadrzeczne. Wystawę uswietni prezentacja unikatowej biżuterii artystycznej autorstwa

Mariana Piętkowskiego, absolwenta stynnej zakopińskiej szkoły Kenara oraz wydziału rzeźby na warszawskiej ASP. Na Pańskiej będzie można również podziwiać urokliwe, poetyckie obrazy Joanny Sękowskiej-Rutki. Wystawie artystycznej towarzyszyć będzie degustacja wyjątkowych produktów regionalnych: znakomych wędlin z wśnoroecznie zbudowanej nędzarni, oryginalnych nalewek oraz domowego wina.

12.00–18.00 **26**

Cieciszew 35 B

Nadwiślańskie Urzeczce

Grażyna Leśniak i Dariusz Falana zapraszają na Urzeczce do Cieciszewa. Gospodarze przybliżą odwiedzającym kulturę i tradycje tego nadwiślańskiego mikroregionu etnograficznego poprzez kulinaria, warsztaty haftu i wycinanki, występ grupy teatralnej Granda na Urzeczcu. Można będzie zjeść barszcz z chrzanem, sytochę, domowe ciasta oraz napić się cydru czy grzanki.

- 12.00–17.00** Warsztaty dla dorosłych i dla dzieci – haft wilanowski z nadwiślańskiego Urzeczca, wycinanka ludowa, nauka tańca regionalnego „szot”.
- 13.00–16.00** Warsztaty kulinarne i degustacje tradycyjnych potraw turzyckich.
- 16.00** Grupa teatralna Granda na Urzeczcu w spektaklu „Swaty przez Wisłę – wieczór paniński” – widowisku słowno-muzycznym ukazującym codzienne życie mieszkańców Urzeczca.

13.00–15.00 **19**

Zbiórka: Punkt Informacji Turystycznej, willa Kamilin, ul. Józefa Piłsudskiego 42, Konstancin-Jeziorna

Spacer z przewodnikiem: Tajemnice kolełki wilanowskiej

Z Konstancinem-Jeziorną nierozzerwalnie związana jest najstarsza podwarszawska kolełka wąskotorowa do transportu zbiorowego – kolej wilanowska. Na spacer jej szlakiem zaprasza Wojciech Guszowski – historyk, licencjonowany przewodnik turystyczny oraz opiekun Uczniowskiego Klubu Sportowo-Turystycznego „Traper”. Trasa wyprawy liczy około 4 km, a jej uczestnicy zobaczą m.in. gdzie znajdowały się dawne stacje, tory, nasypy czy mosty kolejowe. Nie zabraknie też ciekawostek historycznych. Udział w spacerze jest bezpłatny.

13.30 – 17.30

ul. Oborska 18A, Konstancin-Jeziorna (Skolimów)

Trzy pokolenia twórców

Prezentacja twórczości rodziny Józefa Hertla, kronikarza Konstancina. Jego córka Anna przypomnia dorobek swoich dziadków, rodziców i braci:

- Maria z domu Mineyko i Wincenty Mieszkuciowie – rodzice Anny Hertel (żony Józefa Hertla) – artyści malarze, w latach 30. XX wieku nauczyciele rysunku w gimnazjum w Oszmianie w dawnym województwie wileńskim, obecnie Białoruś.
- Anna Hertel – córka Marii i Wincentego Mieszkuciów, żona Józefa Hertla – artystka malarka.
- Józef Hertel – autor wielu publikacji na temat historii Konstancina i jego słynnych mieszkańców, które będą dostępne dla odwiedzających ogród.
- Piotr Hertel (syn Anny i Józefa Hertłów) – artysta malarz, grafik, rysownik, tworzący w różnych technikach, także trójwymiarowe prace drewniane, metalowe czy tkaninowe.
- Mikołaj Hertel (syn Anny i Józefa Hertłów) – pianista i kompozytor. Jest autorem piosenek m.in. dla Ireny Jarockiej, Anny Jantar, Jerzego Potomskiego, Alicji Majewskiej i Zdzisławy Sośnickiej. Jego muzyka będzie tłem wystawy.

14.00–17.00 **20**

ul. Józefa Piłsudskiego 50, willa Maria, Konstancin-Jeziorna

Ogród historyczny

W ogrodzie willi Maria redaktorzy portalu historycznego Okolicekonstancina.pl zaprezentują wystawę przybliżającą historię Robotniczego Klubu Sportowego Mirków. W tym roku mija 100 lat od założenia przyfabrycznego klubu, który wraz ze swoim zapleczem sportowym przez wiele lat stanowił ważny punkt na mapie gminy Konstancin-Jeziorna. Nie zabraknie również ekspozatów związanych z historią fabryki papieru, bez której istnienia klub by nie powstał. W ogrodzie zaprezentowane zostaną również plakety historycznych budynków Konstancina-Jeziorny, które od wielu lat tworzy Andrzej Makulski, pasjonat regionalnej historii. Portal Okolicekonstancina.pl współtworzą: Bartek Biedrzycki, Paweł Komosa, Witold Rawski i Adam Zyszczyk.

16.00 **3**

ul. Grodzka 27, Konstancin-Jeziorna (Chylce)

Ogród Muzyczny u Jolanty „Melodie sceny i ekranu”

W ogrodzie muzycznym wystąpią: Marek Lewandowski (fortepian i prowadzenie) – muzyk estradowy i studyjny, który w swojej karierze współpracował z plejadą gwiazd polskiej piosenki, a obecnie jako wiceprezes Łódzkiego Stowarzyszenia Muzycznego „Ocalić od Zapomnienia” pielęgnuje pamięć o twórcach muzyki rozrywkowej i filmowej; dysponujący wyjątkową barwą głosu Waldemar Wiśniewski (wokół) – finalista programu telewizyjnego „The Voice Senior” oraz Monika Kamińska (wokół) – promotorka i kreatorka kultury na terenie Łodzi.

